Alla memoria di Zulma vergine folle dei sobborghi e d'un Luigi

Autore: Corbière, Tristan

Traduttore: Rendina, Claudio

Titolo originale: À la memoire de Zulma

Titolo tradotto: Alla memoria di Zulma vergine folle dei sobborghi e d'un Luigi

Opera originale: Les amours jaunes

Testo usato dal traduttore: Walzer-Forestier 1970

Prima pubblicazione: *Tristan Corbière, Tutte le poesie. Gli amori gialli. Poesie giovanili. Poesie varie. Prose complete, introduzione di Alfredo Giuliani, cura e traduzione di Claudio Rendina*

Data della traduzione: 1973

Luogo di edizione: Roma

Collana editoriale: Paperbacks poeti

Editore: Newton Compton

Numero di pagine: 77-79

Testo originale a fronte: Si

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: 5 strofe di quattro o cinque versi octosyllabes su due rime

Rime testo originale: Si

Forma traduzione: Verso libero/Alineare

Descrizione metrica traduzione: 5 strofe di quattro o cinque versi misura variabile

Rime traduzione: Si

Paratesti: Si

Descrizione dei paratesti: *Il linguaggio di Corbière*, pp. 15-30; *Nota bio-bibliografica*, pp. 31-35; *Note*, pp. 375-386

Note: quarta e quinta strofa precedute da puntini

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Jacopo Galavotti